



**16.11.07 в 18.00 Вечер классической музыки**  
**«Мелодии знакомые и незнакомые»**

**Олег Ратинер - Гобой**

**Марианна Ратинер - Фортепиано**

В программе: Сергей Рахманинов, Пётр Чайковский,  
 Шарль Камил Сен-Санс, Фриц Крейслер и др.

**Richard-Lehmann-Str. 36,**  
**04257 Leipzig (Cafeteria)**

(Straßenbahnlinien 10,11 bis K.-Liebknecht-/R.-Lehmann-Str.)

**7 декабря** в большом зале Школьного музея (Schulmuseum, Goerdeleerring 20) состоится отчетный концерт музыкальной студии «До-Ми-Соль-Ка» (Musikstudio "Do-Mi-Sol-Ka").

В концерте принимают участие вокальная группа «Мелодика», вокальный дуэт «Лэдис».

**Начало концерта в 17ч.30мин.**



**От всей души и чистого сердца Маринку Рыбак поздравляют с 9-летием!**

Будь девочкой, уверенной в себе,  
 В своей борьбе, в тропе своей, в судьбе.  
 В толпе держись, как будто ты одна,  
 Как будто ты Богиней рождена!

*Родители, бабушка с дедушкой и сестра*

**3.11. отмечает свое день рождения наша дорогая Марина Павлоцкая.**

Пусть сбудется то, что ещё не сбылось,  
 Чтоб долго, легко и красиво жилось,  
 Пусть жизнь твоя будет красива, светла,  
 А мы, никогда не разлюбим тебя!

*С любовью тётя Аня, дядя Толя, сестра Света, Юра, племянницы Ира и Марина*



## Дорогие ребята!

**Если вам скучно в выходные сидеть дома, телевизор надоел и хочется просто веселья, музыки, шумных конкурсов с призами – приходите к нам! Вам понравится!**

**Детская галерея.** Мы предлагаем вашим детям познакомиться с различными видами изобразительного искусства. Мы научим их работать с разными материалами (роспись по дереву и ткани, по стеклу и фарфору, коллажи).

Дорогие родители, если вы хотите украсить свой дом с минимальными затратами, можете принять участие в занятиях для взрослых. Для желающих научиться парикмахерскому искусству продолжается курс «Домашний парикмахер».



**Уроки игры на гитаре.** Вы начнете играть уже с первого урока! Опытный и терпеливый преподаватель поможет Вам.

**Помощь в выполнении домашнего задания.** Проблемы с математикой? Профессиональный педагог со стажем работы в Германии не оставит вас в беде.

Если у вас трудно идет немецкий язык и вы не справляетесь с этой проблемой сами – приходите к нам! Профессиональный педагог вернет вам уверенность в себе, а в школе будут только отличные результаты.

Если же хотите свободно владеть русским и английским языками – приходите к нам.

*Администрация*



**Вы найдете нас по адресу:**

**Gerhard-Ellrodt-Straße 26, 04249 Leipzig (Großzschocher)**  
**трамвай 3, 13 до остановки G.-Ellrodt-Str./Großzschocher**

14 октября в помещении Villa мы проводили «Русскую ярмарку». В концерте приняла участие фольклорная музыкальная группа «Рябинушка» и юная певица Ольга Донцова.



Художники и мастера прикладного искусства смогли продемонстрировать публике свои достижения.



**Поможем в проведении музыкальных вечеров, торжеств, юбилеев.**

**Отличная аппаратура, великолепные вокалистки и остроумные ведущие украсят ваш праздник!**

**LBK e.V. Tel.: 0341 / 420 17 82**

**Ищем молодого солиста и преподавателя вокала для нашей эстрадной группы**

## В НОМЕРЕ:

Новости от LBK e.V.	с. 2-3
Загадки штурма Зимнего	с. 4
Убийство века	с. 5
Новости от Rozetka.de!	с. 6-7
Великий украинский философ Г.Сковорода	с. 8
Карьера волшебника	с. 9
9 ноября	с. 10
Природные катастрофы	с. 11
Тусовка	с. 12
Подготовка авто к зиме	с. 13
Почему быть лучше...	с. 14
Мужик	с. 15

## КОНТАКТЫ

Integrationsverein  
 Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.  
 Projekt "МОСТ"  
 Gerhard-Ellrodt-Str. 26  
 04249 Leipzig  
 Tel.: 0341 / 42 01 78 2  
 Fax: 0341 / 42 01 78 1  
 Mobil: 0173 / 36 777 33  
 E-Mail: lbk-verein@mail.ru

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.



## 22 ДЕКАБРЯ В 17.00 СОСТОИТСЯ БОЛЬШОЙ ДЕТСКИЙ НОВОГОДНИЙ КОНЦЕРТ

**В ПРОГРАММЕ:**  
ПОБЕДИТЕЛИ КОНКУРСА "МИНУТА СЛАВЫ",  
ИГРЫ С ДЕДОМ МОРОЗОМ И,  
КОНЕЧНО, ПОДАРКИ  
"VILLA" LESSINGSTR. 7  
04109 LEIPZIG  
СПРАВКИ ПО ТЕЛ.0341/420 17 02

## "Wunderkind" KINDER Akademie

Мы открываем академию для юных полиглотов, которые могут усовершенствовать свои знания в английском, французском, немецком и русском языках.

Овладеть игрой на музыкальных инструментах, в совершенстве овладеть компьютером и освоить несколько видов прикладного искусства.

**Запись по телефону:  
0341/420 17 82**

16 октября в Генеральном консульстве Российской Федерации в Лейпциге состоялась встреча русскоговорящих жителей Саксонии с губернатором Калининградской области гос. Г.Боосом. Он познакомил собравшихся с Государственной программой добровольного переселения соотечественников в Калининградскую область.

После встречи состоялся небольшой концерт.

### **Информация для желающих**

Начиная с 2004 года, в рамках миграционной политики Российской Федерации активно развивается направление добровольного переселения в Россию соотечественников, привлечения в страну законопослушных, профессионально сформировавшихся и желающих трудиться иностранных граждан, в первую очередь из стран бывшего СССР.

Решение соотечественника об участии в Государственной программе оформляется путем подачи им личного заявления в одну из инстанций в стране постоянного проживания за рубежом. Одновременно участник Государственной программы и члены его семьи, совместно переселяющиеся на постоянное место жительства в Российскую Федерацию, в установленном порядке представляют необходимые сведения.

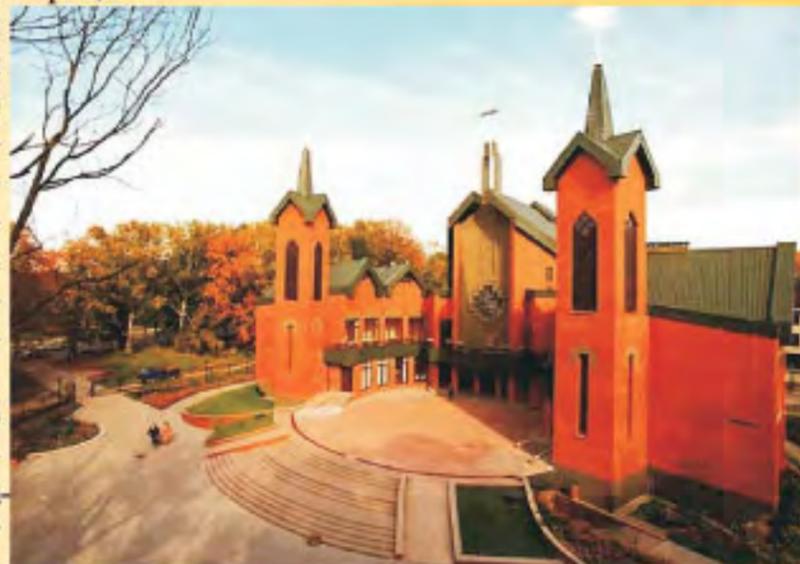
Все участники без исключения, а так же члены их семей, совместно переселяющиеся на постоянное место жительства в Российскую Федерацию, имеют право:

- на компенсацию за счет средств федерального бюджета расходов на переезд к будущему месту проживания. Условия и порядок выплаты определяется Правительством Российской Федерации.

Кроме того, Программой Калининградской области по оказанию содействия добровольному переселению в Российскую Федерацию соотечественников, проживающих за рубежом, предусмотре-

на компенсация расходов на перевозку личного имущества 5-тонным контейнером, а семье свыше трех человек - двумя 5-тонными контейнерами.

Участник Государственной программы имеет право ввезти в Калининградскую область в порядке, установленном Правительством Российской Федерации, личное имущество без ограничения общей стоимости и вне зависимости от веса товаров, включая транспортные средства, бывшие в употреблении не менее 1 года, удов-



летворяющие требованиям стандарта Евро-2, и приобретенные до въезда на территорию Российской Федерации, при переселении в рамках Государственной программы.

Документом, подтверждающим право переселенца на провоз личного имущества через государственную границу Российской Федерации на указанных условиях, является свидетельство участника Государственной программы, утвержденное постановлением Правительства Российской Федерации от 28.12.2006 года № 817. Его копия приобщается к товарнотранспортной документации на груз и предъявляется перевозчиком при ввозе груза на территорию Российской Федерации.

Для участников программы на территории Калининградской области пред-

усмотрено, что решение вопроса о жилье будет осуществляться на общих основаниях, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

Вместе с тем, для жителей Калининградской области действует программа ипотечного кредитования. Условия получения ипотечного кредита на текущий момент:

- кредит предоставляется и погашается в рублях, процент по кредиту составляет от 11,5% до 14,5% годовых в рублях;
- срок, на который предоставляется кредит: от 1 года до 30 лет;
- заемщиком может быть любое дееспособное лицо в возрасте от 18 до 75 лет;
- сумма кредита зависит от среднемесячного дохода заемщика за последние шесть месяцев.

В целях оказания государственной под-



держки молодым семьям, желающим улучшить свои жилищные условия, утверждено постановление Правительства Калининградской области «Об установлении порядка предоставления молодым семьям субсидий при оформлении ипотечного жилищного кредита или займа на приобретение (строительство) жилья».

**Более подробная информация по адресу  
<http://www.gov39.ru/>**

Eisenbahnstr. 113B 04315 Leipzig

☎ 0341 / 30 25 17 3 ☎ 0341 / 59 16 16 2

FAX: 0341 / 68 10 29 7 ☎ 0178 / 74 03 34 3

✉ ipolcenter@online.de



## Dienstleistungszentrum "Igor" предлагает:

- ▶ системы спутникового и кабельного ТВ Карточки программ НТВмир, RTVint, эротика
- ▶ все виды компьютерных услуг скоростной интернет, ремонт, инсталляция.
- ▶ грузовые перевозки (переезд и доставка мебели, бытовой техники. Возможность расчета через Arbeitsamt.)
- ▶ пассажирские перевозки Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение
- ▶ заказ авиабилетов по низким ценам
- ▶ комиссионная торговля – электро, тв
- ▶ книги, газеты, журналы - ab 0,50 €

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь в выборе? Нужен специалист -  
Посетите наш центр!**

## Achtung! Особо опасно: языковая ловушка!

Рубрику ведёт Dr. phil. habil. Michael Fahrentholz

Когда вам скажут:

- „Mir stehen die Haare zu Berge“  
(«у меня стоят волосы горой»),  
тогда имеется в виду, «волосы  
встают дыбом».

- „Jemanden auf die Folter  
spannen“ («натягивать кого-л. на  
дыбу»), имеется в виду заставля-  
ть кого-л. долго чего-л. ждать.

- „Kohldampf schieben“ («тол-  
кать капустный пар»), это значи-  
т «класть зубы на полку».

Одно слово – несколько значе-  
ний:

-«Машина»: Auto, Wagen, PKW,  
Fahrzeug, (в разговорной речи  
или шуточно) Karre, Kiste, Ofen.

-«Порицание»: Tadel, Rüge,

Verweis, Vorwurf, Strafpredigt (в  
разговорной речи) Rüffel,  
Anpfeiff, Zigarre.

-«Пьяный»: Betrunken,  
berauscht, bezech, alkoholisiert,  
(в разговорной речи или шуточ-  
но)

benebelt, angeschlagen,  
besoffen, voll, blau wie ein  
Veilchen или einen in der Krone  
haben.

Если хотите познакомиться с  
основами или тонкостями  
немецкого языка, тогда посе-  
тите наши курсы по понедель-  
никам и средам

В 9.00 для продолжающих

В 11.00 для начинающих.

# Загадки штурма Зимнего

Штурм? Более неприспособленного и негодного к обороне здания, чем Зимний дворец, в революционном Питере отыскать было трудно. Он открыт для обстрела со всех сторон, в том числе с Невы и с крыш соседних домов. Но оттуда никто не стрелял. "Штурм" поддерживали около десятка боевых кораблей. Поверим в версию, что "Аврора" не пошла дальше Николаевского моста (ныне - мост Лейтенанта Шмидта), опасаясь сесть на мель. Но, во-первых, мелей в Неве отродясь не было. А во-вторых, почему другие суда, с меньшей осадкой, не стали прямо напротив Зимнего? Боялись, что фарватер заминирован? Нева с оживленным судоходством, да еще в центре города, не минировалась. Это знали все горожане.

Гарнизон Зимнего – смехотворно мал. Рота ударниц, некоторое число юнкеров – их недостаточно даже для того, чтобы разместить цепью по периметру дворца. Это прекрасно поняли три сотни 14-го Донского полка, которые покинули дворец, увезя с собой и два орудия. И хотя Керенский в своих мемуарах обвиняет казаков в предательстве, их присутствие во дворце ничего не изменило бы. Два орудия были бы абсолютно бесполезны. Со двора они стрелять не могли. Выкатить их на прямую наводку на площадь? Но, как выясняется, оттуда никто не наступал. Бить с набережной по кораблям? Две полевые пушки против крейсерских орудий главного калибра и почти сотни стволов с дру-

гих кораблей...

Нападения долго не было. Чего ждали нападавшие? Команды из Смольного. Командовал Ленин. Чего же ждал он? И это еще одна загадка "штурма" Зимнего. Так вот, не толпы пьяных солдат и накакаиненных матросов в революционном порыве ворвались в штаб Временного правительства – в него вошла со стороны Зимней канавки и набережной группа, как мы теперь говорим, "спецназа": 200 офицеров-егерей, прибывших из Финляндии, где стоял нетронутый и не участвовавший в боях Северный фронт. Им командовал донской казак генерал Черемисов – большевик, прямо подчинявшийся Ленину.

Боевая группа егерей прибыла на Финляндский вокзал спецпоездом. Они дошли до казармы комендантской роты на Зимней канавке, где размещался госпиталь. Оттуда часть егерей вошла в Зимний через застекленный переход. Увидев направленные на них сверху, из окон казармы, ружейные стволы, юнкера бросили пулемет на мосту через Зимнюю канавку, и другая часть егерей беспрепятственно вошла в здание дворца через открытый вход Эрмитажного театра. По темным залам Зимнего до комнаты, где находились министры Временного правительства, их провели служители дворца и собственные разведчики, которые находились во дворце с утра 25 октября. "Спецназовцы" блокировали и разоружили юнкеров и ударниц. Позволили юнкерам разбежаться.

Ударницы, держа дисциплину, остались в строю. И тогда впустили группу "революционных трудящихся". Те спокойно прошли мимо штабелей дров в центральные ворота, которые стояли распахнутые настежь. Прибывшим передали военнопленных. Антонов-Овсеенко арестовал министров.

Были ли столкновения во дворце? Жертвы? В момент действия егерей – нет. А вот когда под утро они так же незаметно, как вошли, отбыли из дворца, – вот тогда начались иные события, о которых советские историки говорили неохотно. Утром началось массовое мародерство. Но для грабителей сокровища Эрмитажа ценности не представляли. Волокли посуду, белье, срезали кожаную обивку с диванов на модные тогда куртки-кожанки. К полудню у входов встала охрана. Но она могла защитить только дворец. А главной целью мародеров были подвалы – там хранился запас коллекционных вин. Они-то и привлекали штурмующих. Пьяные валялись рядами по всей Миллионной. Все драгоценные вина вылили в Неву.

Теперь, много лет спустя, можно только воскликнуть: какое счастье, что штурм не было! Ведь даже небольшой бой превратил бы эту величайшую сокровищницу мирового искусства в гору пепла... В этом смысле мы должны быть благодарны егерям Черемисина. В ином же, я думаю, они не ведали, что творят и чем их профессиональная боевая работа обернется для России...

Отрывок из статьи Б.Алмазова

22 ноября 1963 года при следовании в кортеже по центральным улицам Далласа был застрелен президент Джон Кеннеди. Кадры, запечатлевшие застывшую от горя и перепачканную кровью мужа Жаклин Кеннеди, навсегда остались в сознании американцев.

В 12 часов 30 минут, когда автомобиль двигался по Элм-стрит, раздался сухой винтовочный выстрел. Услышав возглас губернатора Коннэли, Жаклин повернулась и увидела, что у мужа, поднимавшего левую руку к горлу, странное выражение лица. Тотчас раздались следующие выстрелы, и в голове президента образовалась зияющая рана. Одна пуля прошла через шею президента; другая, оказавшаяся смертельной, раздробила его череп с правой стороны.

По официальной версии убийцей президента был Ли Харви Освальд, личность с довольно странной биографией (включая его проживание в СССР). Утверждалось, что он стрелял в Кеннеди с шестого этажа тexasского книгохранилища – стрелял с необычайной меткостью, дважды поразив движущуюся мишень с большого расстояния. Однако достоверно известно, что Освальд был весьма скверным стрелком. Добавим сюда и то, что в тот же день, 22 ноября 1963 года, он зачем-то убил полицейского Типпита. Килер так не поступит.

24 ноября, через 2 дня после убийства президента, Освальд, конвоируемый полицейскими, вышел из лифта в подвальном помещении управления шерифа Далласа. Он спокойно смотрел на репортеров, которым полиция разрешила его фотографировать, но тут он заметил Джека Руби, и лицо его перекопилось от страха. В испуге он успел крикнуть: "О! Нет!" – и тут же Руби выстрелил из пистолета.

Во время следствия и суда Руби (темная личность, мелкий жулик) как и Освальд, был призван убийцей-одиночкой, хотя целый ряд обстоятельств указывал на наличие заговора. Руби тоже вскоре умер – в тюрьме, якобы от онкологического заболевания.

Среди основных версий покушения на Кеннеди были утверждения о причастности президента ЦРУ и мафии. Попытки установить истину с помощью независимых расследований еще больше запутали Дело. Едва появлялись свидетели, как они тут же становились кандидатами на тот свет.

Смерть президента повлекла за собою череду других смертей. Так, Джек Хантер, побывавший сразу после убийства Освальда у него на квартире, был убит в полицейском участке – у полицейского якобы самопроизвольно выстрелил пистолет. Журналиста Джема Косера, осматривавшего вместе с Хантером квартиру Освальда, застрелили у него дома. Таксист, который вез Освальда в день убийства президента, вскоре погиб в автомобильной катастрофе. Таинственно умерла журналистка Дороти Калголен,



а ей удалось больше часа беседовать с глазу на глаз с Джеком Руби. Были убиты или погибли при странных обстоятельствах и многие другие свидетели покушения или люди, пытавшиеся его расследовать.

В августе 1990 года нашелся человек, дерзнувший обнародовать новые факты в этом деле. На пресс-конференции в Далласе 29-летний Рики Уайт заявил, что его отец Уайт-старший был одним из трех человек, стрелявших в Кеннеди. По словам Уайта, Освальду заранее отводилась роль "козла отпущения", а по президенту вели огонь его отец, ранивший Кеннеди в горло и смертельно – в голову, и еще один, неизвестный до сих пор участник покушения. Общественное

мнение в США давно уже не верит официальной версии об убийце-одиночке. Большинство американцев считает, что покушение организовано либо мафией, либо ЦРУ.

Убийца президента Кеннеди Освальд действовал не в одиночку. Правильность выводов комиссии Уоррена была поставлена под сомнение, на этот раз итальянскими экспертами.

Генштаб итальянских вооруженных сил предоставил в распоряжение журналистов результаты недавней экспертизы винтовки "Каркано" модель 91/38. Из такой же, якобы, был застрелен Кеннеди. Она была изготовлена в 1940 году в итальянском городе Терни. Там же были проведены контрольные выстрелы из точно такого же оружия.

Согласно официальным документам Генштаба ВС Италии, снайпер сумел произвести из нее три выстрела за 19 секунд. Быстрее не получалось. Теоретически можно говорить о трех выстрелах за 15 секунд. А в Кеннеди было произведено три выстрела за семь секунд.

Баллистическая экспертиза указала и на ряд других факторов, исключаящих тот факт, что Освальд был один. Например это расстояние, с которого был застрелен президент США. По мнению экспертов две пули, попавшие в Кеннеди, были сделаны с разного расстояния. Первая с 80 метров, а вторая с 30 метров.

До сих пор количество версий убийств продолжает увеличиваться. Правительство США демонстративно молчит 44 года и лишь оставляет запрет на доступ к архивам по данному делу. Эти документы содержат информацию, представляющую государственную тайну. Какую? Этого не может узнать никто. Архивы со временем могут быть просто уничтожены. В интересах государства, в угоду политической целесообразности. Есть немало примеров подобного «очищения» истории.

29 мая 2007 года Кеннеди, одному из самых популярных политиков XX века, исполнилось бы 90 лет.

## Ловкие дельцы или как пенсионерка без ПК договор на DSL заключила

Довольно дерзко действуют представители некоторых DSL-провайдеров: с одной 84-летней пенсионеркой из городка Stolberg, что возле города Aachen они смогли заключить договор на услуги DSL, несмотря на то, что у нее нет ни персонального компьютера, ни ноутбука.

Пожилая женщина запустила к себе в квартиру двух предприимчивых молодых людей, которые пообещали ее проинформировать о невероятных преимуществах быстрого доступа в Интернет при помощи DSL. Искренне полагая, что она покупает нечто весьма нужное и при том по очень выгодной цене, пенсионерка подписала договор с минимальным сроком действия в 2 года.

После того как старательные вербовщики, получив подпись, стремительно удалились в неизвестном направлении, старая дама, поразмыслив над непонятной бумагой, обратилась за помощью в полицию. Прибывшим служителям закона она показала свежеподписанный договор и пояснила, что не поняла абсолютно ничего из того, что ей рассказывали представители DSL-провайдера.

Полицейские действовали быстро и, связавшись с провайдером по телефону, отозвали заказ на подключение к DSL и потребовали прислать письменное подтверждение отзыва. Кроме того, служители Фемиды выразили удивление столь

„дружелюбному“ методу получения новых клиентов. „Несмотря на то, что привлечь к суду за такие действия не имеется возможности, такой метод продажи услуг представляется нам как минимум недобросовестным“, заявили представители полиции.

Ну а мы в свою очередь рекомендуем нашим читателям не заключать никаких договоров с незваными гостями. Никаких преимуществ такой договор не несет, а вот стать причиной головной боли и недовольства вполне может. Если же нежданым визитерам удалось заморочить вам голову и после их ухода вы обнаружили, что стали счастливым обладателем чего-то ненужного или на невыгодных для вас условиях, действуйте незамедлительно. Так как в этом случае речь идет о так называемом *Haustürgeschäft*, то вы имеете законное право отозвать договор в течение 14 дней. Отправьте *Widertuf* письменно заказным письмом с уведомлением о вручении (*Einschreiben mit Rückschein*) и потребуйте письменное подтверждение того, что ваш заказ аннулирован.

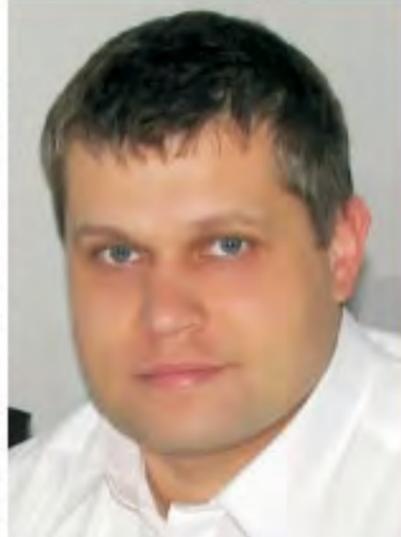
## IBM разрабатывает WLAN с пропускной способностью 2,5 Gigabit/s

IBM совместно с фирмой MediaTek заняты разработкой новой технологии, при помощи которой пропускная способность WLAN должна будет достигнуть 2,5 Gigabit/s. Высокая ширина канала дол-

жна быть достигнута при помощи нового протокола передачи данных и высокотехнологичного WLAN-чипа. При этом будет использоваться диапазон частот в 60 GHz. IBM планирует появление на рынке соответствующего WLAN-оборудования в 2010 году.

Если новая технология и оборудование будут успешно разработаны и протестированы, то при их применении загрузка, к примеру, 10 Gigabyte будет длиться лишь 30 секунд, разумеется, при условии, что сам компьютер сможет столь быстро сохранять данные.

Широкополосная технология WLAN достаточно распространена и будет и в дальнейшем усиленно применяться для создания беспроводных широкополосных сетей. Ее внедрение имеет смысл особенно в тех регионах, где пока нет других развитых инфраструктур широкополосной связи, например, в сельских областях. По сравнению, например, с DSL для развития WLAN требуется значительно меньшие вложения, так как не требуется проведение дорогостоящих земляных работ, необходимо лишь обустройство передающей WLAN-станции и приобретение диапазона WLAN-частот.



# Rozetka.de ЭКОНОМИМ С ИНТЕРНЕТ

Только до 31.12.2007

1&1

1

Безлимитный Интернет  
Скорость до 16 Mbit/s  
Звонки на Festnetz  
Оборудование от 0,-€  
Подключение 0,-€  
Handy Flat

Всего:

29,99 €/Monat

+ Telekom

O2

2

Безлимитный Интернет  
Скорость до 4 Mbit/s  
Звонки на Festnetz  
Звонки в сеть O2 0,-€  
Подключение 0,-€

Всего:

30,00 €/Monat

без Telekom

Alice

3

Безлимитный Интернет  
Скорость до 16 Mbit/s  
Звонки на Festnetz  
Звонки зарубеж от 0,-€  
Подключение 0,-€

Всего:

49,80 €/Monat

без Telekom

freenet

4

Безлимитный Интернет  
Скорость до 2 Mbit/s  
Подключение 0,-€  
Оборудование от 0,-€

Всего:

17,95 €/Monat

+ Telekom

\* Предложения доступны не во всех регионах Германии, требуется проверка на региональную доступность. Цены ориентировочные, необходима детальная комплектация по желанию клиента, возможны дополнительные расходы, скидки, бонусы

1 1und1 — Интернет и бесплатные звонки по Германии (Festnetz), также с мобильного телефона. Оборудование и подключение от 0 евро. Договор на 24 месяца. Возможна другая комплектация, также без Телекома.

2 O2 предлагает теперь и DSL. Телефон и Интернет плюс звонки по Германии от 30 Евро в месяц. Все предложения доступны без Телекома. Отличная система скидок. Гибкие опции для мобильных. Договор на 24 месяца.

3 Alice — телефонная линия, Интернет до 16 Mbit/s без ограничений, бесплатные звонки по Германии (Festnetz), в страны Европы и СНГ. Например, Россия-Festnetz без ограничений, Украина и Белоруссия по 500 мин. Мин. срок договора 1 месяц.

4 Freenet — Интернет на Телекоме без ограничений от 17,95 Евро в месяц. Активно продвигает подключение без Телекома от 19,95 евро. Экономит и качество, плюс хорошее оборудование. Договор на 24 месяца.

\* Команда портала Rozetka.de четвертый год занимается обзором интернет-провайдеров для русскоязычного населения Германии. Правильный подбор провайдера, комплектация оборудования, контроль заявки и дальнейшие настройки оборудования позволяют сэкономить до 1000 EURO в год! Доверяйте профессионалам, звоните прямо сейчас! Быстрый Интернет без стресса — это девиз нашей фирмы!

**Акция: всем, кто подключит интернет на [www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de), подарок на выбор!**



30 Euro Service-Gutschein при заказе Интернета через [www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de). В первую очередь Интернетом компания бесплатно предоставляет доступ к своим сервисам. Подарок оформляется на сайте [www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de) и высылается вместе с оборудованием. 100 Euro Reise-Gutschein действует только в том случае, если Интернет заказан через службу Rozetka.de. Gutschein действует только в том случае, если Интернет заказан через службу Rozetka.de. Gutschein можно использовать при заказе туров от немецких операторов Германии (по каталогам TUI, John Reisen, Thomas Cook, Neckermann, Altbau, ITS, 1-2-3, Fly, Die Tour, MeinGeldreis, FIT, Opte Tour etc.). Ваш бонус высылается вместе с этим файлом. Максимальный срок действия 2 недели, только один Gutschein для одного путешествия. При заказе срока действия (от 1 января 1 января) стоимость Gutschein(ов) увеличивается до 50 Евро. Подробности на сайте [www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de).

**КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИЁМ ЗАКАЗОВ ТЕХПОДДЕРЖКА**

**0341 580 65 49**

## Сеть мобильной связи с пропускной способностью 100 MBit/s

Согласно заявлению, которое сделал Hartmut Kremling, технический директор концерна Vodafone, максимум через 5 лет, благодаря технологии LTE, пропускная способность мобильных сетей достигнет 100 MBit/s.

Технический Университет в Дрездене разрабатывает сейчас технические условия для создания инфраструктуры LTE. Примерно через год там должна заработать тестовая сеть. Проект называется Easy-C5, его стоимость составляет около 47 миллионов евро. Федеральное правительство вкладывает в исследования и разработку 25 миллионов евро, участие принимают так же концерны Vodafone и T-Mobile. Целью данного проекта является не только достижение большой пропускной способности сети, но и более эффективное использование радиочастот.

Vodafone активно занят оснащением своей собственной мобильной сети и, согласно собственным данным, сделал UMTS доступным для 80 процентов населения. А в тех местах, где сеть уже оснащена HSDPA, доступ в Интернет возможен со скоростью 3,6 MBit/s.

## Проблемы с DSL при переезде: как с ними бороться.

Ситуация, когда после переезда подключение к DSL не работает и по истечении нескольких недель, вызывает справедливое недовольство клиентов. Что же делать в такой ситуации? Советы по этой проблеме дал André Malitzki, представитель Verbraucherzentrale Hamburg.

Итак, время ожидания не должно тянуться более 2-3 недель. По их истечении клиент вправе установить провайдеру 10-дневный срок, за который проблема с переключением должна быть решена. Если и после этого времени DSL не заработал, то это уже повод для расторжения договора (Kündigung).

Также следует поступать и в том случае, если провайдер сам назначил дату подключения DSL по новому адресу и не выполнил свое обещание. При этом желательно при переезде потребовать от провайдера письменное подтверждение даты подключения DSL, хотя бы даже и на E-Mail. Ведь обещание, полученное в телефонном разговоре со службой поддержки, не может быть предъявлено как вещественное доказательство справедливости своих претензий в случае возникновения спорной ситуации. По этой же причине все требования, отправляемые провайдеру, следует отправлять заказным письмом с подтверждением получения (per Einschreiben mit Rückschein).

Также недопустимо для провайдера ссылаться на то, что проблема возникла по вине другой компании, например Deutsche Telekom, и он не ответственен за помехи, возникающие в телефонной сети. Договор заключен именно с этим провайдером и он отвечает за выполнение всех работ в срок.

Е.Ганкин

Специально рассказывать самый смешной анекдот первым!

## КОНКУРС АНЕКДОТОВ НА ROZETKA.DE ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Участвовать в конкурсах может каждый зарегистрированный на форуме пользователь. Победителей ждут призы и подарки.

Женщина в парфюмерном магазине:  
- Скажите, а у вас есть духи с запахом компьютера?

Продавец:  
- Чего???????

- Компьютера! Просто я хочу, чтобы мой муж обращал на меня больше внимания!

Приходит программист к пианисту - посмотреть на новый рояль.

Долго ходит вокруг, хмыкает, потом заявляет:

- Клава неудобная - всего 84 клавиши, половина функциональных, ни одна не подписана, хотя... шифт нажимать ногой - оригинально.

Первое свидание.

Он: Какой я у нее?

Она: Какой он у него?

Диалог девушки со своим парнем:

Девушка: "ты меня любишь?"

Парень: "угу..."

Девушка: "Тогда давай поженимся!!!"

Парень: "Нельзя, нельзя, НЕЛЬЗЯ так резко менять тему разговора!!!"

Приходит программист к окулисту. Тот его усаживает напротив

таблицы, берет указку:

- Читайте!

- "БНОПНЯ"... Доктор, у вас что-то не то с кодировкой!

- Дима, ты что так часто куришь?

- Понимаешь, Леш, я волнуюсь.

- А за что ты волнуешься-то?

- За здоровье волнуюсь!

Вовочка: - Папа, а что такое клитор ?

Папа, не отрываясь от компа:

- Язык программирования. Работает с файлами DBF формата.

Разговор двух программистов:

- Что пишешь?

- Сейчас запустим - узнаем!

Мы ждем ваших новых Анекдотов!

<http://www.rozetka.de>

# Срочная компьютерная помощь

- Поиск регионального специалиста
- Определение неисправности
- Решение проблем с провайдерами
- Удалённое администрирование
- Настройка телефонии
- Удаление вирусов
- Ремонт компьютеров

Услуги по настройке компьютеров от региональных специалистов



от **10€/час\***  
Справка по телефону **0900 1 21 21 21\***

\*Стоимость услуг специалиста рассчитывается в зависимости от сложности задачи и формируется региональным специалистом индивидуально. Средняя стоимость часа работы русскоговорящего специалиста в Германии - 25-30€/час. Минимальный расчёт от 10€/час при 5-ти часовой загрузке специалиста. Редакция сайта [www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de) публикует на своих страницах информацию об услугах региональных специалистов. Ответственность за выполняемую работу несёт непосредственно специалист. Телефон справочной службы на русском языке 0900 1 21 21 21 (0,99€ aus dem Deutsche Telekom).



Rozetka.de inh. A&E Gankin, KTO 1100846669 BLZ 86055592 Sparkasse Leipzig



## ВЕЛИКИЙ УКРАИНСКИЙ ФИЛОСОФ



Сковорода (Григорий Саввич, 22 ноября 1722 – 29 октября 1794) – украинский философ, сын простого казака; учился в киевской духовной академии, но, не имея расположения к духовному званию, притворился сумасшедшим – и был исключен из бурсы. Желая пополнить свои знания, Сковорода решил побывать за границей. Он путешествовал в качестве церковника при генерале Вишневецком. Пешком странствуя по Венгрии, Австрии и, вероятно, по Польше, Германии и Италии, юноша знакомился с учеными, приобретал новые познания: так, он изучил латинский, греческий, немецкий и иврит. Вернувшись на родину, Ско-

ворода стал преподавать поэзию в Переяславле и написал для училища "Руководство о поэзии"; когда же переяславский епископ потребовал, чтобы он преподавал предмет по старине, поэт не согласился, и был уволен. В 1759 г. Сковорода приглашен на место учителя поэзии в харьковском коллегииуме, но и там не долго задержался. Он большую часть жизни проводил в постоянных странствованиях пешком по Украине, отказываясь от предлагаемых ему должностей и посвящая все свое время воспитанию людей, обучая их нравственности, как словом, так и своим примером. К этому же периоду относятся созданные им философские сочинения, которые при жизни так и не были напечатаны.

Сковорода – философ-моралист: он действовал и живым словом, и своими сочинениями. Ответы на высшие вопросы бытия он искал и нашел в Библии, в древней классической философии, эти источники помогали ему отстраниться как от мистицизма, к которому он был склонен по природе, так и от рационализма. Сковорода смотрел на Библию как на поэтическое творение, которое скрывает истину под художественными образами. Философские идеи древнеклассической философии, он перерабатывал по-своему.

В религиозной сфере философ вел борьбу против бездушной обрядности, он протестовал против узкого понимания христианства и православия.

На философию Сковорода смотрел, как на фундамент и центр образования: она формирует дух, способству-

ет постоянному поиску истины. Он находился под сильным влиянием Платона, у которого заимствовал определение души, ее природы. Практическая философия Сковороды находится в тесной связи с умозрительной: для истинно счастливой жизни нужно знание и мудрость; для достижения счастья нужно отдаться на волю Божию, что значит жить в согласии с природой.

Сковорода старался сочетать разум и веру – весь мир состоит из трех миров: большого, малого и символического; большой (космос) – это природа; малый (микрокосмос) – человек; символический – Библия. В каждом мире существуют два начала: Бог или вечность и материя или временное; в природе дух господствует над материей.

Еще больше, чем сочинениями, Сковорода прославился на Украине всей своей жизнью: он был человек свободолобивый, с высокими нравственными убеждениями, смелый. Несмотря на некоторый свой мистицизм и семинарский, нередко неясный слог, Сковорода умел быть совершенно понятным и вполне простым человеком для всех слоев населения того времени. В философе как бы олицетворилось духовное пробуждение украинского общества конца XVIII века. На Украине до сих пор во многих домах висят его портреты; его необычная жизнь служит предметом рассказов и анекдотов. И сегодня «жизнь» мыслителя продолжается (не случайно существует версия, что прообразом булгаковского Мастера стал украинский философ).

## СИКСТИНСКАЯ КАПЕЛЛА

Ватикан богат музеями, как ни одно другое государство мира. В их числе и Сикстинская капелла. На ее сводах Микеланджело создал фреску, подарившую ему славу великого живописца и ставшую одним из самых известных произведений Ренессанса. Тела людей и небесных созданий сплетаются в рассказе библейской истории человечества. Христианская легенда и языческое поклонение красоте и силе человеческого тела. Две противоположные и обычно противоборствующие стихии соединены здесь творческим гением. Микеланджело любят называть титаном Возрождения. И этот "титул" ему принадлежит по праву. Но он еще и создатель титанов. Потому, что герои Сикстинской росписи не обычные люди и даже не "сконструированные" гением художника идеальные представители человеческого рода. Эта сверхсущества, чьи силы превосходят границы нашего понимания. Их мускулистые тела таят в себе божественную мощь.

Микеланджело планировал написать лишь фигуры 12 апостолов. Но неожиданно для всех (и для самого себя в первую очередь) проект полностью захватила его. Он заперся в капелле в полном одиночестве и создал одно из величайших произведений искусства. Как всего за 4 года он смог сделать это, осталось тайной.

В октябре 1512 года в день Всех Святых плафон был открыт. И вот уже без малого полтысячи лет восхищает, поражает, зачаровывает зрителей, стойко храня свои тайны. Специалисты пытаются расшифровать иконографическую программу фрески, в которой странным образом соединены Античность и сюжеты Библии, ищут автопортрет мастера среди многочисленных персонажей его фрески. А реставраторы, вернувшие ей в 1980 году первоначальный облик (30 лет назад, благодаря им, мир узнал, что Микеланджело написал знаменитую фреску прекрасными яркими красками), стараются его сохранить.

Дэвид родился 16 сентября 1956 года. Тогда его еще звали Додиком Котиным. Родители его эмигрировали в Штаты из Германии. Папа Додика владел магазином готового платья, мама была высокооплачиваемым страховым агентом.

Маленький Додик обладал уникальной памятью – он на слух запоминал Тору. Ему было всего четыре года, когда дедушка показал ему карточный фокус. Что удивительно, ребенок тут же его повторил.

В двенадцать лет он мог выбирать для выступления любой концертный зал родного города Метчена в штате Нью Джерси. Дэвид был местной знаменитостью, его просто обожали. В пятнадцать господина Коткина приняли в Американское общество магов. В шестнадцать он преподавал магию в университете Нью-Йорка.

Дэвида двенадцать раз номинировали на «Эми» – аналог премии «Оскар», только в области шоу-бизнеса. Пять из двенадцати призов он получил.

В 80-е годы он со своими грандиозными шоу объездил всю Америку, а затем и весь мир. Прославился рядом трюков: проходил через Великую Китайскую стену, летал над Гранд-Каньоном, «испарял» Статую Свободы, самолет и вагон Восточного экспресса. Но самый простой и восхити-

тельный его фокус – полет. Он «просто» летает.

Вот вкратце и все, если не считать, что Дэвид входит в десятку выдаю-



щихся евреев Америки и сотню самых красивых людей планеты.

В Интернете есть официальный сайт Дэвида Копперфильда. В соавторстве с писателями-фантастами он уже выпустил несколько книг. У него есть и собственный музей риквизитов великих иллюзионистов и огромная библиотека по магии.

Человек, известный всем под именем Гарри Гудини родился 24 марта 1874 года в Будапеште. Он начал показы-

вать фокусы, когда был еще подростком. Он всегда любил читать. Впоследствии две книги полностью переменяют его жизнь. Одна из них называлась «Откровения спиритического медиума», вторая называлась «Мемуары Роберта Гудина», автобиография одного из великих волшебников того времени. Под влиянием всего этого, юный Эрик изменил свое имя на Гудини, надеясь во всем походить на своего учителя.

Гудини начал предлагать награды тем, кто сможет связать или заточить его так, чтобы он не смог освободиться. Ему удавалось освободиться из наручников, кандалов, смиренной рубашки, из тюремных камер, из грузового контейнера, из огромного бумажного мешка, из металлического парового котла, из молочных контейнеров, гробов и из знаменитой камеры, которая постепенно наполнялась водой. В большинстве случаев при следующем осмотре места освобождения не удавалось найти никаких признаков того, как Гудини удавалось освободиться, и это окутывало его еще большей тайной.

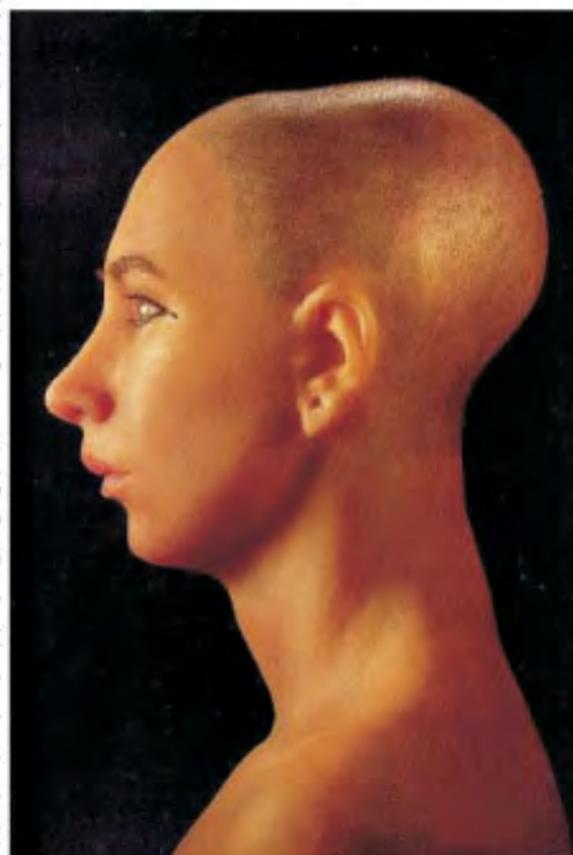
Никто из великих иллюзионистов не работал так, как работал Гудини, чтобы совершенствовать свое искусство.

Сегодня Гудини так и остался легендой.

## Тутанхамон повернулся к миру лицом

Тутанхамон, бесспорно, может претендовать на звание самого известного фараона Древнего Египта. В 1922 г. обнаружение его гробницы с прекрасно сохранившейся мумией английским археологом Говардом Картером стало сенсацией. С именем Тутанхамона и историей обнаружения его "наследства" связано множество слухов и легенд. В частности, неоднократно говорилось о проклятии Тутанхамона, которое падет на каждого, кто, так или иначе, потревожил покой мумии. Но отвага ученых не знает границ, и они продолжают исследовать жизнь, смерть и содержимое гробницы фараона.

В течение длительного времени специалисты из США, Франции и Египта трудились над тем, чтобы восстановить облик правителя по его посмертным маскам. И наконец им это удалось. Более того, исследователи занимались данными изысканиями раздельно и, тем не менее, пришли к идентичным результатам. В воссозданных ими изображениях различаются лишь кончики ушей и нос. В остальном же (по форме лица, черепа, посадке глаз) созданные на основе фотографий черепа, которые были сделаны при помощи специального рентгеновского сканера, портреты совпадают. Захи Хавасс, генеральный секретарь египетского Верховного совета древностей, сообщил, что форма лица и черепа чрезвычайно похожи на известный детский портрет Тутанхамона.



Надо отметить, что французские и египетские ученые знали, что они работают над воссозданием облика египетского фараона, а вот американские исследователи – нет.

Теперь мы можем увидеть, каким был один из самых молодых правителей Египта, умерший в 1352 г. до нашей эры. Тутанхамон был 19-летним пухлощеким юношей с традиционным для египтян того времени разрезом глаз и округлым подбородком. Он был худощавого телосложения и, по заключению ученых, практически здоров.

Ранее останки фараона уже подвергались исследованию с помощью рентгена. В 1986 г. при его помощи в черепе Тутанхамона смогли обнаружить осколок кости, что стало поводом для множественных пересудов о том, что правитель был убит. Ныне ученые полностью отказались от подобной версии кончины Тутанхамона и утверждают, что он умер своей смертью в результате осложнения перелома ноги. Так бесславно кончилась жизнь монарха, который вернул Египет в царство полите-

изма. Именно во время правления Тутанхамона были отменены реформы, сделанные его предшественником, фараоном Эхнатоном, который попытался изменить структуру египетской религии, провозгласив главным богом пантеона Атона.



Кайзер Вильгельм Второй

9 ноября – особая дата в истории Германии 20-го столетия: в 1918 году кайзер Вильгельм II отрекся от трона, спустя 20 лет национал-социалисты организовали еврейские погромы, в 1989 году пала Берлинская стена.

Все произошло неожиданно вечером 9 ноября 1989 года. На очередной пресс-конференции член политбюро СЕПГ Гюнтер Шабовски (Günter Schabowski) информирует журналистов о работе Центрального комитета СЕПГ. Пресс-конференция вяло приближается к концу,

когда итальянский журналист Риккардо Эрман задает вопрос о новых правилах от 6 ноября, в соответствии с которыми граждане ГДР имеют право совершать поездки в капиталистические страны сроком до 30 дней. Тогда Шабовски полистал свои бумаги и зачитал решение, принятое в политбюро днем 9 ноября: "Гражданам ГДР разрешается подавать заявления на совершение частных поездок за границу без уважительных причин. Разрешение на выезд будет выдаваться в короткий срок". Таким образом, Шабовски, сам того не подозревая, открыл границы ГДР.

Жители Восточного Берлина моментально воспользовались возможностью побывать на Западе. Тысячи человек в тот же вечер устремились к контрольно-пропускным пунктам на границе с Западным Берлином. Пограничная служба ГДР была не готова к столь быстрому развитию событий. Пограничники оказались в полном замешательстве и вскоре открыли пропускные пункты.

9 ноября 1938 года стал одним из самых черных дней в истории Германии. Национал-социалисты устроили в этот день еврейские погромы, вылившиеся через несколько лет в систематическое уничтожение евреев.

Поводом к началу погромов, которые получили название "Хрустальная ночь", послужило убийство 17-летним еврейским беженцем

из Польши Гершелем Гринспаном секретаря германского посольства в Париже Эрнста фон Рата (Ernst vom Rath). За одну ночь с 9 на 10 ноября было сожжено около 200 синагог, разрушены многочисленные еврейские кладбища, тысячи еврейских магазинов и домов. 30 тысяч, в основном, состоятельных евреев были арестованы, 91 человек убит. Кроме того, евреев обложили коллективным штрафом в размере 1,1 миллиарда рейхсмарок.

За 20 лет до этого, 9 ноября 1918 года в Германии произошло крушение монархии. Кайзер Вильгельм Второй отрекся от трона. Рейхсканцлер Макс фон Баден (Max von Baden) ушел в отставку и поручил социал-демократу Фридриху Эберту (Friedrich Ebert) формирование правительства. 9 ноября социал-демократ Филипп Шайдеманн



"Хрустальная ночь"

(Philipp Scheidemann) из окна рейхстага провозгласил в Германии демократическую республику. А за несколько часов до этого, стараясь опередить события, коммунист Карл Либкнехт (Karl Liebknecht) от имени революционного пролетариата провозгласил Германию социалистической республикой. Социалистической Германия не стала, но установление демократической республики оказало огромное влияние на все развитие страны.

Позже нацисты назвали социал-демократов "ноябрьскими предателями" за то, что те, заключив соглашение о перемирии, якобы, нанесли "удар в спину" сражающейся на фронте германской армии.

А через пять лет после отречения Вильгельма, опять же 9 ноября 1923 года в Мюнхене был подавлен фашистский "пивной" путч, организованный Гитлером

Краткий перевод статьи [www.dw-world.de](http://www.dw-world.de).

### Вильгельм Гауф (Hauff)

родился 29 ноября 1802 года.

Его "Альманах сказок на 1826 г." сразу завоевал ему видное место в немецкой литературе. Он явился в нем романтиком младшей школы и учеником Гофмана. Уступая своему учителю в силе и глубине фантазии, Гауф далеко превосходил его ясностью образов и мысли, законченностью формы и изяществом языка.

В его сказках бездна добродушного, веселого юмора, одинаково обаятельного и для детей, и для взрослых. Самый избитый сюжет восточной сказки (напр., "Маленький Мук"), бродивший по Европе уже несколько столетий, он умел превратить в занимательную, исполненную житейской и психологической правды повесть.

Его "Альманах", под именем "Сказок Гауфа", перепечатывался

NATIONALE POSTWERTZEICHENAUSSTELLUNG



NAPOSTA '97 Stuttgart 7.-11. Mai - Killesberg

несчетное количество раз. В том же 1826 г. явился его роман "Лихтенштейн", один из лучших исторических романов Германии. В 1827 г. выходят его "Mitteilungen aus Memoiren des Satans", в которых он удачно и далеко не рабски усваивает фрагментарную манеру Гофмана. В том же году появляется его небольшая, до сих пор усердно читаемая книжка: "Phantasien im Bremer Rathskeller", в которой его жизнерадостная фантазия высказывается во всей своей силе. Тогда же издан им ряд удачно задуманных новелл (лучшими из них считаются "Die Bettlerin vom Font des Arts" в

"Das Bild des Kaisers").

Германия надеялась иметь в нем одного из лучших своих беллетристов и поэтов (некоторые из его лирических пьес немедленно после своего появления сделались народными песнями), но он умер, не дожив и до 25 лет.

В последнее время невозможно представить себе людей, кото-

рых не волновали бы природные катаклизмы. И это не случайно, ведь все чаще мы слышим или даже сталкиваемся с все новыми катастрофами.

Безусловно на Земле всегда существовали экстремальные условия, но как утверждают ученые в последнее время ситуация ухудшается. Наводнения, ураганы, засухи, цунами... В Книге рекордов Гиннеса, до XXI самым трагическим считался цунами прошедший в Японии в 1896 году. Тогда погибли 27 тысяч человек.

#### **Катастрофы последних столетий**

1887 г., потоп в Китае - 1 миллион погибших

1737 г., землетрясение в Индии - 300 тыс.

1970 г., циклон в Бангладеш - 300 тыс.

1976 г., землетрясение в Китае - 255 тыс.

1920 г., землетрясение в Китае - 200 тыс.

1923 г., землетрясение в Японии - 143 тыс.

1991 г., циклон в Бангладеш - 138 тыс.

Природные катастрофы страшны не только потому, что уносят тысячи жизней. Многие из них уничтожают саму экономическую основу существования целых районов. В 1970 году не менее 500 тысяч человек стали жертвами циклона, обрушившегося на Бангладеш. Скорость ветра достигала 230 километров в час. В пострадавших районах не осталось почти ни одного неповрежденного здания.

В 1998 году ураган Митч, пройдя по территории Гондураса и Никарагуа, привел к гибели 10 тысяч человек. Около 2 миллионов остались без крыши над головой; оползни смыли целые деревни. В 1976 году землетрясение почти полностью уничтожило китайский город Тяньшан. По официальным данным, число жертв составило 250 тысяч человек - однако некоторые историки считают, что погибших могло быть значительно больше, до 750 тысяч.

Согласно исследованиям Центра климатологии США количество осадков в Северной Америке возросло с 1920 года на 20%. А число торнадо возросло в последние 30 лет в четыре раза! Красный Крест и Всемирная организация здравоохранения предупреждают об изменениях климата и росте температуры до 2100 года на 1-3,5 градуса. Последствиями будут не только проблемы со здоровьем, но и дальнейший рост числа наводнений, из-за которых могут быть загрязнены грунтовая и питьевая вода. Чем же вызваны эти природные катастрофы?

Причиной этих явлений называют общее потепление атмосферы. Но что приводит к этому потеплению? Сегодня ответ на этот вопрос гласит: тепличный эффект. Человечество якобы выбрасывает в атмосферу через все более интенсивное сжигание ископаемого топлива: каменного угля, нефти и газа все больше углекислого газа, который накапливает частично превращаемую в тепло солнечную энергию, что и приводит к повышению температуры.

Верно ли такое объяснение? Почему же тогда постоянно растет также число и сила землетрясений и вулканических извержений? Между 1900-м и 1949-м (50 лет) годом было зарегистрировано 3520 землетрясений, а с 1950 по 1988 (39 лет) - 5037 землетрясений. "Теория" тепличного эффекта была изобретена, по мнению некоторых ученых, атомными энергетиками не для решения проблем климата, а ради овладения большими деньгами, выделяемыми конкурентам "каменноугольным" энергетикам.

Что же тогда является настоящей причиной потепления климата? В Северной Америке с 1800-го года регистриру-

# ПРИРОДНЫЕ КАТАСТРОФЫ

ются температуры в 368-и скважинах глубиной от 150 до 3000 метров.

За это время во всех скважинах зарегистрирован подъем температуры от 0,3 до 2,5 °С. Очевидно, что этот, усиливающийся со временем, тепловой поток из недр Земли разогревает и атмосферу. Это подтверждают измерения температуры на поверхности Земли с 1850 года, показывающие повышение на 0,6 °С. "Ответственной" за это потепление является растущая, экспандирующая Земля, продуцирующая все больше тепла в своих недрах (сегодня известны десятки фактов, подтверждающих рост земного шара).

Это подтверждают и исследователи Мичиганского университета в США. Из их исследований слоев земли в 600 скважинах следует, что температура на поверхности Земли с 1500 г. н.э. повысилась на 1,1 °С, причем только в 20-м столетии на 0,6 °С. Это противоречит гипотезе тепличного эффекта за счет роста в атмосфере углекислого газа (500 лет назад еще не было промышленности!), но полностью согласуется с объяснением этого явления за счет ускоренного роста земного шара).

Что же можно сделать против этой, действительно серьезной опасности? Эта тепловая энергия является избыточной, лишней энергией, ее нужно как-то устранять. В то же время человечество испытывает острую нехватку энергии и ведет войны из-за нефти. Существуют разумные решения этих проблем. Тепловая энергия - это не "отходы", она может быть превращена непосредственно в полезную (механическую, электрическую) энергию "наперекор" 2-му началу термодинамики. Машина для такого превращения называется "вихрь". Вихрь не подчиняется 2-му началу термодинамики, что надежно подтверждено экспериментами. Знаменитые торнадо являются природными "доказательствами" этого утверждения. Они превращают гигантские количества тепла в разрушительную механическую энергию и таким путем снижают температуру атмосферы. Принципиально важно создание больших технически управляемых "торнадо", что позволит ловить сразу трех зайцев: получать экологически чистую энергию, обуздать разрушительные торнадо и предотвратить потепление климата.

Можно также закачивать через скважины в недра Земли холодную воду, а получать из недр горячую воду или пар, которые будут вырабатывать электроэнергию. Все это создаст много новых рабочих мест. Нужно только желание правительств и средства.

*По материалам СМИ*

**С этой статьи мы начинаем публиковать различные мнения на экологическую тему**



# ПОЧЕМУ ОНИ БЕГУТ ТАК БЫСТРО?

Один из древнейших видов спорта – бег на короткие дистанции. Для древних греков это был бег на 1 стадий (192,7 м). Для современных легкоатлетов – на дистанции до 400 м. Для краткости говорить буду лишь о мужском спринте на 100 м.

Рекорды в этой области изменялись следующим образом. Первый официально зарегистрированный рекорд на стометровке отмечен на Стокгольмской олимпиаде в 1912 г. – 10,6 с (Д. Липпинкотт, США). В 1930 г. рекордом оказался результат П. Уильямса (Канада) – 10,3 с. Легендарное выступление Джесси Оуэнса (США) на Берлинской олимпиаде 1936 г. подарило миру достижение в 10,2 с. Лишь в 1956 г. этот рекорд был побит В. Уильямсом (США) – 10,1 с. В 1968 г. был преодолен рубеж в 10 секунд – на олимпиаде в Мехико Дж. Хайнс (США) прошел стометровку за 9,95 с. Этот результат улучшил в 1983 г. К. Смит (США) – 9,93 с.

Нынешний рекорд принадлежит ямайскому спортсмену Асафе Пауэллу – 9,74 сотые секунды. Бегун из Ямайки, обновил свое прежнее достижение на 3 сотые секунды (–9,77с).

Понятно, этот список неполный, здесь не отражена драматическая борьба за сотые доли секунды. Но и без этого понятно, что речь идет о предельно возможной для человека скорости, о грани человеческих возможностей. Хотя, надо отметить, что профессионалы, наблюдавшие за бегом Пауэлла, говорили: у него явно есть резерв скорости.

Кроме того, на олимпиаде в Токио (1964) при беге в эстафете 4x100 у замыкающего Б. Хайеса была зафиксирована вообще скорость исключительная – 8,9 с! Но это – эстафета, спринтер бежал с «разогретыми» мышцами. «Полет» Билла Хайеса произвел на зрителей грандиозное впечатление. От спортсмена ждали спринтерских свершений (но он сделал карьеру в американском футболе).

Но почему же гении спринта в состоянии бегать так быстро?

Этим же вопросом в момент своего зарождения задалась и наука о спорте. Очевидно, что для достижения наивысших результатов необходимо научное обеспечение – на современные рекорды работают педагогика, медицина, психофизиология, биохимия, биофизика.

Занимаясь поисками ответа на первый вопрос, ученые довольно скоро выяснили, что практически все зависит от врожденных свойств конкретного человеческого организма. И рост, вес, характер здесь не при чем.



Асафе Пауэлл

Значимо другое. Например, для скорости бегуна многое определяют частота и длина шагов. Врожденным является такое свойство, как частота шагов при беге в полную силу, а длина, зависящая от длины и силы ножных мышц и их способности к напряжению-расслаблению, – свойство не врожденное.

Врожденное свойство – структура мышц. Если в них больше быстрых

волокон, обладающих большой мощностью, но тратящих энергию почти мгновенно – бегуну суждена карьера спринтера. Если преобладают медленные – бегать ему марафонские дистанции. У выдающихся марафонцев в мышцах медленные волокна составляют 80–90%.

Предполагается, что именно большим количеством быстрых волокон в мышцах обусловлены преимущества в беге на короткие дистанции и прыжках спортсменов – жителей Западной Африки и их потомков – афроамериканцев.

Врожденное свойство – время реакции, интервал между сигналом и началом действия. Первым пробежавший стометровку за 10 секунд Армин Хари, которого постоянно обвиняли в фальстартах, на самом деле обладал феноменальной реакцией на выстрел стартера – на 0,05-0,07 с опережал соперников! Бегал Хари в конце 50-х – начале 60-х годов, технические возможности контрольной аппаратуры сейчас не дали бы обвинить этого замечательного спринтера в нечестности.

Свое значение имеют и мотивация в достижении высоких результатов, обучение приемам мобилизации организма в момент соревнований.

Словом, не зря едят хлеб тренеры. Спортсмены продолжают стремиться к достижению рекордов. Тот же Асафа Пауэлл говорит о намерении преодолеть стометровку за 9 секунд. Возможно это?

Безусловно, есть предел человеческих возможностей. Ученые полагают, что нынешние достижения – это и есть предел. Дальнейшие рекорды невозможны без ускорения физиологических процессов – что, в свою очередь, оказывается невозможным и для спортсменов без применения специальных препаратов... В то же время мы наблюдаем, как прогнозы 20-летней давности оказываются отвергнутыми нынешней действительностью.

## МИРОВЫЕ РЕКОРДЫ. 100 м, мужчины

9,93 – Кэлвин СМИТ (США, 03.07.1983, Колорадо-Спрингс)	9,84 – Донован БЭЙЛИ (Канада, 27.07.1996, Атланта)
9,92 – Карл ЛЬЮИС (США, 24.09.1988, Сеул)	9,79 – Морис ГРИН (США, 16.06.1999, Афины)
9,90 – Лэррой БАРРЕЛЛ (США, 14.06.1991, Нью-Йорк)	9,78 – Тим МОНТГОМЕРИ (США, 14.09.2002, Париж)
9,86 – Карл ЛЬЮИС (США, 25.08.1991, Токио)	9,77 – Асафа ПАУЭЛЛ (Ямайка, 14.06.2005, Афины)
9,85 – Лэррой БАРРЕЛЛ (США, 06.07.1991, Лозанна)	9,74 – Асафа ПАУЭЛЛ (Ямайка, 09.09.2007, Риети)

**Быстро, качественно и надёжно!** *Autohandel Reparaturen Inspektion Unfallschaden HU/AU**Ölwechsel ab 10,50 €, zuzgl. Material;  
Achsvermessung; TÜV; AU; Tuning; Bremsen;  
Auspuff - alles was Ihr Fahrzeug braucht!*

Autohandel - У нас самые лучшие цены в Лейпциге

покупка и продажа Тел.: 0341 / 9 11 75 85

**NEU****ПОДГОТОВКА АВТОМОБИЛЯ К ЗИМЕ**

*Зимой автомобиль работает в неблагоприятных условиях: мороз, короткий световой день, скользкие дороги, политые антигололедными препаратами. Но и при хранении машина "стареет", и на нее тоже действуют перепады температуры и загрязненная атмосфера городов, вызывая коррозию. Поэтому неважно, будет автомобиль эксплуатироваться или встанет "на прикол" — готовить его к зиме надо в любом случае.*

*Что делать если предполагается ездить зимой, рекомендуется предпринять следующее.*

**Шины и колеса.**

Заменить летние шины зимними, проверив остаточную высоту рисунка протектора. Она должна соответствовать требованиям Правил дорожного движения (до индикаторов износа или не менее 1,6 мм). Это можно сделать и у нас в автосервисе, а также вашу резину оставить у нас до лета.

Для сохранности легкосплавные колеса полезно заменить стальными. Если такой возможности нет, участки с поврежденным покрытием нужно закрасить. Но самостоятельно сделать такую работу качественно очень сложно (нужна профессиональная подготовка поверхности и соответствующие материалы), лучше обратиться в специализированную фирму. Места соприкосновения с колесными болтами и ступицами целесообразно смазать тонким слоем пластичной смазки (например, "Литолом"). Иначе весной снять колеса будет тяжело, ведь в местах соприкосновения деталей из стали и алюминия возникают гальванические пары и идет интенсивная коррозия.

**Двигатель.** Для облегчения его пуска следует:

заменить масло в картере зимним или всесезонным (с индексом вязкости не выше SAE 10W). Обратит внимание на то, что контрольная лампа в комбинации приборов должна гаснуть сразу после пуска мотора. Плохо, если она горит дольше — детали двигателя на это время остаются без надлежащей смазки и их износ увеличивается.

Кстати, даже если срок замены всесезонного масла еще не наступил, фильтр лучше поставить новый. Час-

точно загрязненный, он увеличивает сопротивление потоку масла, а при открытии перепускного клапана (пуск холодного двигателя на сильном морозе) в мотор попадет больше абразива.

**Аккумуляторная батарея.** Проверить напряжение на ее выводах нагрузочной вилкой — оно должно быть 12,5-12,7 В без нагрузки и не ниже 10 В при токе разряда 100 А в течение 5-7 с (имитация работы "на стартер"). Ареометром измерить плотность электролита — норма 1,27-1,28 г/см<sup>3</sup> (при температуре 25°C). Причем разность ее значений в банках батареи должна быть не больше 0,01 г/см<sup>3</sup>. Если результаты проверки не соответствуют требуемым, нужно зарядить аккумулятор или, когда это не помогло, купить новый.

**Свечи зажигания бензинового двигателя.** Проверить зазор между их электродами. Одновременно можно определить состояние систем мотора по цвету нагара на юбках изоляторов. У исправной свечи отрегулированного двигателя он светло-коричневого цвета. Если свечи проработали более 15 тыс. км, лучше на зиму заменить их новыми.

**Охлаждающая жидкость.** Плотность ее должна быть 1,065-1,085 г/см<sup>3</sup> (температура начала кристаллизации не выше 40°C). Если приближается окончание срока службы жидкости или она стала бурого цвета, заменить ее.

**Чтобы уверенно двигаться в типичных для зимы условиях недостаточной видимости, проверяют:**

**фары** — направление их световых пучков;

**приборы световой сигнализации** — работу указателей поворота, стоп-сигналов, заднего противотуманного фонаря и противотуманных фар;

**стеклоочистители** — во всех предусмотренных режимах. Если их щетки отработали больше года или оставляют на стеклах неочищенные полосы, лучше заменить "дворники" новыми;

**стеклоомыватели.** Не дожидаясь холодов в их бачки нужно залить незамерзающую жидкость. Разбавлять ее водой не стоит из-за вероятности застывания при резком перепаде температур. Снять же бачок, чтобы отнести в теплое помещение и отогреть, на

современных автомобилях не всегда удобно и часто бесполезно — вода может замерзнуть в трубках;

Убедиться в работоспособности и правильной регулировке регулятора давления или АБС в приводе тормозов — для безопасного торможения на скользких дорогах. Лучше эту работу доверить станции технического обслуживания.

**Прикуриватель.** Проверить его исправность, если предполагается включать в его гнездо дополнительные устройства, например электрогрелку на сиденьях.

**Замки дверей и багажника** смазать даже в случае наличия их электропривода. Когда он откажет, а личинки замерзнут, попасть в машину будет непросто.

**Дополнительная комплектация машины.** В нее должны входить:

щетка-сметка для снега с длинной ручкой. Ездить с сугробом на крыше опасно. Подтаяв, он может сползти вперед и лишит водителя видимости даже при легком торможении;

- скребок для удаления льда со стекла. Без ручной очистки печка будет долго отогревать ветровое стекло;

- провода для "прикуривания". Снижение температуры окружающего воздуха и самой батареи ухудшает практически все ее параметры, даже когда она исправна и полностью заряжена. При пуске холодного двигателя аккумулятор сильнее разряжается, поскольку стартер работает дольше. Кроме того, зимой из-за короткого светового дня чаще включают потребители электроэнергии: вентилятор печки, различные обогреватели, наружное освещение. Поэтому емкости аккумулятора может не хватить, придется "одалживать" энергию у коллег-водителей или использовать вашу страховку "Pannenhilfe" например от ADAC, при условии заключения страхования, эта услуга бесплатна;

- щиток, чтобы закрыть радиатор от потока воздуха и поддержать нормальную температуру двигателя в сильные морозы.

**Все ремонтные и подготовительные работы к зиме можно выполнить у нас в автосервисе. Для постоянных клиентов скидки до 10%.**

Lutz Maier

**Почему женщиной быть лучше, чем мужчиной?**

- Мы не доказываем свое умственное превосходство силой.
- Специалисты из университета американского штата Кентукки выяснили, что при одинаковом уровне алкоголя в крови средний мужчина втрое быстрее теряет ориентацию, чем средняя женщина.
- Голая женщина эстетичнее, чем голый мужчина.
- Когда нам нравится мужчина, ни один наш орган не выдает наших чувств.
- Мы можем делать несколько вещей одновременно.
- Мы переносим стресс и боль лучше мужчин.
- Мы можем рожать детей, чего не умеет ни один мужчина.
- Если женщина молода и симпатична, ей могут уступить место в общественном транспорте. Если же женщина пожилая и плохо выглядит – ей тем более уступят место в общественном транспорте.
- О нас на протяжении множества лет слагались целые поэмы, оды, стихи известными писателями, поэтами и философами.
- В мужской одежде (особенно рубашке) мы выглядим сексуально. Мужчины в нашей одежде выглядят идиотами.
- Когда мы танцуем, мы не похожи на лягушку в миксере.
- Если мы глупы, всегда найдутся люди, которые найдут это милым.
- Нам не нужно служить в армии и косить от нее.
- Психологи из Университета Огайо обнаружили, что женщины лучше мужчин запоминают внешний вид людей.
- Мы можем оправдывать свои поступки критическими

днями

- Если мы хотим от мужчины секса, мало кто сможет нам отказать.
- Мужчины живут в среднем на 6 лет меньше, чем женщины.
- И самое главное: мы любим мужчин! И нас никто не называет за это извращенками!

**Почему мужчиной быть лучше, чем женщиной?**

- Тебе не нужно всегда таскать с собой целую сумку крайне необходимых предметов.
- Твой телефонный разговор длится не больше 30 секунд.
- Для недельного отпуска тебе хватает одного чемодана.
- Форма твоей задницы не имеет никакого значения для трудоустройства.
- Дела женитьбы улаживаются сами собой.
- Все твои оргазмы настоящие.
- Очередь в туалет короче на 80%.
- Старым друзьям глубоко плевать на перемены в твоём весе.
- Когда ты переключаешь каналы в телевизоре, тебе не нужно останавливаться дольше чем на 5 секунд.
- Когда тебя критикуют, тебе не нужно паниковать, что все вокруг тайно тебя ненавидят.
- Ни один из твоих сослуживцев не может довести тебя до слез.
- Все, что есть на твоём лице, всегда натурального цвета и формы.
- Если ты 34-летний холостяк, никто не обращает на это внимания.
- Тебе не нужно каждую ночь засыпать рядом с волосатой задницей.
- Все проблемы улаживаются цветами.
- Никто не перестает рассказывать неприличный анекдот, когда тыходишь в комнату.
- Продавцы на авторынке могут говорить тебе правду.
- Тебе наплевать, заметили ли окружающие твою новую причёску.
- Весь месяц у тебя одинаковое настроение.
- Люди никогда не пялятся на твою грудь, когда ты разговариваешь с ними.
- Ты никогда не пропустишь возможности заняться любовью только потому, что у тебя «нет настроения».
- Если другой мужик появился на вечеринке одетым так же, как и ты, вы можете стать лучшими друзьями.

*P.S. При подготовке использовались высказывания (без указания автора), найденные в Интернете.*

# Sonnenblick

## PFLEGEDIENST

- **Общий уход за больными и престарелыми**
- **Помощь по уборке квартиры, организация питания**
- **Медицинский уход на дому**
- **Решение медицинских и социальных проблем (включая организацию транспорта)**
- **Представляем ваши интересы в различных ведомствах**

**Звоните нам круглосуточно по телефону:**

**0341 / 46 86 79 80**

Kohlgartenstr. 47 • 04315 Leipzig

**100% оплата больничными кассами и социаламтом**

**Мы хотим видеть вас здоровыми и благополучными!**

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии

Он – грубоватый парень без особых интеллектуальных запросов, женщины для него – просто предмет, а секс – спортивное соревнование.

Смешно? Как сказать. Скорее грустно. Тем более что статья, цитату из которой вы только что прочитали, была опубликована не в легкомысленной «бульварной» прессе, а в солидном немецком еженедельнике «Die Zeit». Задумаемся: тип «Мужик» распространен в России настолько, что стал настоящим проклятием российского общества.

В конфликтной ситуации Мужик склонен решать проблемы силой, а не переговорами. Переговоры, с точки зрения Мужика – это для слабаков, особенно, если необходимо прийти к компромиссу. Для настоящего Мужика компромиссов не бывает!

Свое свободное время Мужик проводит в мужской компании. Как утверждает сексолог Игорь Кон, в России слишком много мужчин, которые практически не общаются со своими женами. Они занимаются с ними сексом, но на этом общение и заканчивается. И на работе, и после работы мужчина проводит время в общении с другими мужчинами. Всей компанией Мужики ремонтируют в гаражах машины, ходят на рыбалку или на охоту. В выходные дни на берега озер и рек в российских пригородах целыми стаями устремляются рыбаки в высоченных резиновых сапогах. Кое-кто открывает первую бутылку водки еще в электричке и за время пути умудряется так напиться, что уже не в силах дойти до места назначения.

В компаниях Мужиков процветает настоящая ненависть к гомосексуалистам. «Даже тому, кто не достиг высокого стандарта мужественности, гомофобия дает возможность почувствовать себя настоящим мужчиной, - объясняет Игорь Кон, - пусть и за счет унижения других». Ни одна тема не вызывает в мужских компаниях такого приступа агрессии, как эта.

Русские женщины хотят, чтобы их окружали стильные или хотя бы ухо-

души Мужик часто чувствует себя неуверенным и зависимым маминым сыночком. Вся его показная бравада не что иное, как попытка компенсировать неуверенность в себе. Воспитание детей в российских семьях практически полностью лежит на плечах матерей. Отец, если он не разведен, по возможности избегает семейных хлопот. А матери балуют сыновей и берегут их от домашних дел: «Хозяйство – женское дело!» В результате вырастают мужчины, практически не способные обслуживать себя и мало приспособленные к жизни. Ему ничего не остается, как постоянно доказывать себе и другим, что он «не тряпка, а крутой Мужик». Круг замкнулся...

И все же в современной России подрастает новое поколение мужчин – зрелых и свободных. Писатель Виктор Ерофеев недаром называет этот процесс геологическим сдвигом.

Мнения и факты  
Станислав Раевский, преподаватель факультета психологии МГУ, Президент Московского общества аналитической психологии:

«По данным влиятельной организации "Международная амнистия", на сегодняшний день в России каждый час от рук мужа, бывшего мужа или партнера умирает одна женщина.

В 2004 году в России на 1000 мужчин приходилась 1151 женщина. Статистически на 100 новорожденных девочек приходится 105 мальчиков. Российский мужчина живет в среднем 58 лет, на 18 лет меньше среднестатистического немца.

Галина Левитан



женные мужчины. Но Мужик, как правило, не любит следить за собой. Он уверен, что завоюет женщину и так, потому что в России мужчины по-прежнему в дефиците. Мужчина типа Мужик равнодушен не только к собственной внешности, но и к собственному здоровью, да и к собственной жизни. А за рулем Мужик ведет себя как ковбой. Как ни парадоксально, в глубине

## PFLEGEDIENST

Помощь пожилым и больным людям

Мы рады оказать Вам следующие услуги:

- Общий и медицинский уход на дому
- Оформление освобождений от доплаты за медикаменты, помощь при оформлении инвалидности и прочих льгот
- Представление Ваших интересов в различных учреждениях и при посещении врача, организация транспорта
- Медицинские услуги, контроль и соблюдение всех предписаний врача на дому, вызов скорой помощи
- Помощь в ведении домашнего хозяйства (уборка квартиры, стирка и глаженье белья, закупка продуктов и т. д.)

\*Услуги оплачиваются больничными кассами, социальным ведомством. Консультации по вопросам ухода, оплаты, оформления - бесплатно!

# Тел. 0341 - 561 49 38

Pflegedienst HUMANITÄT, Prager Str. 173, 04299 Leipzig, Tel.: 0341/5502849, Fax: 0341/5503271, Mobil.: 0178/2187955

Приглашаем на работу физиотерапевта и медсестер, желательно с опытом работы в Германии



## HUMANITÄT

Служба с многолетним опытом!

Наши клиенты затрат не несут!\*

## Gezielte Diagnose und Technik der Chiropraktik

### 80% Chiropraktische Heilbehandlung

# WO?

# VOLK

Riesaer Straße 39 Funkenburgstr. 1  
04328 Leipzig 04105 Leipzig  
Tel./Fax: Tel./Fax:  
(0341) 25 175 77 (0341) 26 181 95

**Alexander&Sohn** E-Mail: [Physiotherapie\\_volk@web.de](mailto:Physiotherapie_volk@web.de)

**Physiotherapie Logopädie Ergotherapie**

- |                      |                   |                             |
|----------------------|-------------------|-----------------------------|
| - Krankengymnastik   | - Sprachtherapie  | - Motorisch-funktionell     |
| - Manuelle Therapie  | - Sprechtherapie  | - Hirnleistungstraining     |
| - Man. Lymphdrainage | - Stimmtherapie   | - Psychisch-funktionell     |
| - Spezialmassagen    | - Schlucktherapie | - Sensomotorisch-perzeptive |
| - Lasertherapie      |                   |                             |

	<b>Steinmetzbetrieb</b> <b>CHRISTINE STOLL</b> Meisterin des Steinmetz- und Steinbildhauerhandwerks	
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

## Das Grabmal

Bleibendes Zeichen Ihrer Liebe

## Natursteinverarbeitung

für Friedhof, Haus und Garten

Werkstatt: Albrechtshainer Straße 3a, 04299 Leipzig Tel.: 0341/862 21 84  
Fax: 0341/863 27 67 Geschäftszeit: täglich 9.00 - 17.00 Uhr

Zweigstelle: Eilenburger Str. 58, 04425 Taucha Tel.: 034298/48 13 62  
Funk: 0173/567 20 86 Geschäftszeit: Mittwoch 9.00 - 17.00 Uhr

**WEB: <http://www.steinmetz-stoll.de>**

## Fahrshule WERNER

поможет вам при обмене водительских прав и обучении на водительские права всех европейских категорий.

В нашем новом филиале по вторникам и средам с 15 до 18 часов мы ответим на все ваши вопросы на русском языке. В это же время проводятся консультации и теоретические занятия с переводом на русский язык.

**Звоните по телефону 0341 / 477 11 11**

Наш новый филиал располагается по адресу:

**Lützner Str. 49, 04177 Leipzig** (вход через пассаж).

Трамвай №8 или 15 до станочки Merseburger-Lützner Straße

**Звоните, приходите! Мы рады Вам помочь!**

## Переезды по всей Германии

**UMZÜGE**  
PRAGER STR. 133, 04317 LEIPZIG  
TEL.: 0341 9 80 68 93

**idsKonzept**

**помощь в оформлении документов**  
E-Mail: [info@idskonzept.de](mailto:info@idskonzept.de) Mehr unter: [www.idskonzept.de](http://www.idskonzept.de)

## Присяжный переводчик ТАТЬЯНА РИНК

доцент Лейпцигского университета, выполняет официально заверенные переводы документов по норме ИСО

Качество? КАК ДЛЯ СЕБЯ! Цены? КАК ДЛЯ ЛЮБИМОЙ БАБУШКИ!  
Сроки? КАК ДЛЯ НУЖНОГО ЧЕЛОВЕКА! А кроме того, конфиденциально и с улыбкой! Не доверяйте СВОИ документы непрофессионалам – часто перевод решает судьбу!

**DKA Übersetzungsbüro Tatjana Rinck**

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig; Tel.: 0341/251 45 61

Fax: 0341/251 45 60 Hotline: 0171/266 58 13 E-mail: [tarinck@t-online.de](mailto:tarinck@t-online.de)

**TUI TRAVEL Star**  
**Reisebüro Bachmann**  
Unienflüge - Schiffsreisen - Flugreisen - Busreisen  
Offenburger Straße 13, 04209 Leipzig  
Tel.: 0341/4 20 01 10 Fax: 0341/4 24 04 64  
E-Mail: [reisebuerobachmann@t-online.de](mailto:reisebuerobachmann@t-online.de)  
WEB: [www.urlaub-sofort.de](http://www.urlaub-sofort.de)  
**- URLAUB IST VERTRAUENSACHE -**

## language coach institute Emilienstraße 17

– Cäcilia Thiessen – 04107 Leipzig

**Новая языковая школа в центре Лейпцига предлагает:**

- Английский для школьников. Помощь в выполнении домашних заданий
- Немецкий язык - индивидуальные занятия и в группе
- Integrations Sprachkurs\*
- Проект "Zertifikat Deutsch B2 Plus" \* Старт январь 2008. Занятия немецким языком (4-5 часов в день). Подготовка к сдаче экзамена уровня Zertifikat Deutsch B2.
- Qualifizierung für Migranten\* – курс по профессиональной переподготовке продавцов и работников гостиничного хозяйства при содействии Европейского Фонда (ESE) с последующей сдачей экзамена при ИНК. Продолжительность 1 год. Начало февраль 2008.
- Frauenintegrationskurs mit Kinderbetreuung Интеграционный курс для женщин. Старт январь 2008.

\*предварительная запись

*Всех, кто заинтересовался нашими предложениями, просим позвонить или прийти в нашу школу.*

Tel.: 0341 / 30 85 50 6 Fax: 0341 / 30 85 50 7

Email: [thiessen@languagecoach.de](mailto:thiessen@languagecoach.de), Web: [www.languagecoach.de](http://www.languagecoach.de)

## Buchhaltung + Lohn Jens Rohleder

- Ведение бухгалтерии
  - Расчет зарплаты
  - Помощь при составлении год. отчета
  - Расчет НДС (USt)
  - Консультации по налоговым вопросам (Einkommensteuer, Gewerbesteuer)
- Tel.: 0341/468 68 51 Funk: 0178/483 33 56**  
**по-русски 0179/327 18 94**

## Сервисное бюро

Все виды консульских и туристических услуг

**Neuwirt**  
Reisebüro

Хотите поправить здоровье? Предлагаем курортное лечение!

Польша: Поланица, Дусцинки, Кудова;  
Украина: Трускавец, Моршин, Хмельник;  
**NEU** Калининград: Светлогорск, Зеленоградск;  
Литва: Друскининкай (Эгле, Литува); Чехия: Карловы Вары.  
Возможно частичное возмещение затрат через страховую кассу.  
Lindenauer Markt 22, 04177 Leipzig, Reisebüro "NEUWIRT"  
Tel: 0341 - 4927318, 0341 - 3197838, FAX: 0341 - 3197839  
[www.agenturneuwirt.de](http://www.agenturneuwirt.de)